

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold  | Side |
|---------------------------|--|------|
|                           | I <i>Meddelelser</i>   |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>  |      |
| 2004/C 49/01              | Euroens vekselkurs .....   | 1    |
| 2004/C 49/02              | Informationsprocedure — Tekniske forskrifter <sup>(1)</sup> .....  | 2    |
| 2004/C 49/03              | Meddelelse til erhvervsdrivende i banansektoren .....  | 5    |
| 2004/C 49/04              | Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3330 — Bertelsmann/Métropole Télévision (M6)) <sup>(1)</sup> .....            | 7    |
| 2004/C 49/05              | Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3347 — Schneider Electric/MGE — UPS) <sup>(1)</sup> ..... | 8    |
|                           | II <i>Forberedende retsakter</i>   |      |
|                           | .....  |      |
|                           | III <i>Oplysninger</i>   |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>  |      |
| 2004/C 49/06              | Meddelelse om indkaldelse af forslag — Støtte til landbrugsproduktionen i Haiti — EuropeAid/119092/C/G/HT .....            | 9    |

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

24. februar 2004

(2004/C 49/01)

1 euro =

| Valuta | Kurs               | Valuta  | Kurs |                       |           |
|--------|--------------------|---------|------|-----------------------|-----------|
| USD    | amerikanske dollar | 1,2595  | LVL  | lettiske lats         | 0,6693    |
| JPY    | japanske yen       | 136,48  | MTL  | maltesiske lira       | 0,4276    |
| DKK    | danske kroner      | 7,4511  | PLN  | polske zloty          | 4,8833    |
| GBP    | pund sterling      | 0,6712  | ROL  | rumænske leu          | 40 315    |
| SEK    | svenske kroner     | 9,1983  | SIT  | slovenske tolar       | 237,7     |
| CHF    | schweiziske franc  | 1,5745  | SKK  | slovakiske koruna     | 40,605    |
| ISK    | islandske kroner   | 86,75   | TRL  | tyrkiske lira         | 1 670 300 |
| NOK    | norske kroner      | 8,7775  | AUD  | australske dollar     | 1,6259    |
| BGN    | bulgarske lev      | 1,947   | CAD  | canadiske dollar      | 1,682     |
| CYP    | cypriotiske pund   | 0,58582 | HKD  | hongkongske dollar    | 9,7963    |
| CZK    | tjekkiske koruna   | 32,635  | NZD  | newzealandske dollar  | 1,8345    |
| EEK    | estiske kroon      | 15,6466 | SGD  | singaporeanske dollar | 2,1348    |
| HUF    | ungarske forint    | 258,85  | KRW  | sydkoreanske won      | 1 481,23  |
| LTL    | litauiske litas    | 3,4532  | ZAR  | sydafrikanske rand    | 8,3927    |

(1) Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Informationsprocedure — Tekniske forskrifter**

(2004/C 49/02)

**(EØS-relevant tekst)**

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationsfundets tjenester (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37, EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18)

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget

| Reference <sup>(1)</sup> | Titel   | Udløb af status quo-perioden på tre måneder <sup>(2)</sup> |
|--------------------------|---|--|
| 2004/34/UK               | Forskrifter om fyrværkeri (sikkerhed) (ændring) 2004  | 6.5.2004   |
| 2004/35/E                | Forslag til kongelig anordning om tekniske krav til og adfældsregler for tekniske centre til installering, afprøvning, kontrol og inspektion af digitale fartskrivere   | 7.5.2004   |
| 2004/36/E                | Forslag til kgl. anordning, der vedtager proceduren for anvendelse af standard UNE-EN 197-2:2000 for andre cementtyper end almindelig cement og for cementdistributionscentre   | 7.5.2004   |
| 2004/37/NL               | Bekendtgørelse om ændring af varelovsbekendtgørelsen om trykbærende udstyr, som indeholder forskrifter for anvendelse af trykbærende udstyr, sammensætning og tryksystemer, samt visse andre administrative forskrifter | 11.5.2004  |
| 2004/38/NL               | Bekendtgørelse om forskrifter vedrørende søgående fartøjers sikkerhed og certificering (Bekendtgørelse om skibe 2004)   | 11.5.2004  |
| 2004/39/A                | Tekniske kontraktbestemmelser<br>RVS 8.08.31, vejudstyr, tilbageholdelsessystemer, styreskiner af stål  | 13.5.2004  |
| 2004/40/A                | Tekniske kontraktbestemmelser<br>RVS 8.08.33, vejudstyr, tilbageholdelsessystemer, autoværn af beton  | 13.5.2004  |

<sup>(1)</sup> År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

<sup>(2)</sup> Periode, hvor udkastet ikke kan vedtages.

<sup>(3)</sup> Ingen »status quo« som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

<sup>(4)</sup> Ingen »status quo« som følge af tekniske specifikationer eller andre krav eller forskrifter for tjenester i forbindelse med foranstaltninger af beskatningsmæssig eller finansiel art som omhandlet i direktiv 98/34/EF, artikel 1, punkt 11, andet afsnit, tredje led.

<sup>(5)</sup> Afslutning af informationsproceduren.

Kommissionen henleder opmærksomheden på Domstolens afgørelse »CIA Security« af 30. april 1996 i sag C-194/94 (Sml. 1994 I, s. 2201), hvori Domstolen siger, at artikel 8 og 9 i direktiv 98/34/EF (tidligere 83/189/EØF) skal fortolkes således, at borgerne kan påberåbe sig dem for en national ret, og at det påhviler denne at afslå at anvende en national teknisk forskrift, der ikke er blevet meddelt i overensstemmelse med direktivet.

Denne afgørelse bekræfter Kommissionens meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT C 245 af 1.10.1986, s. 4).

Manglende kendskab til anmeldelsespligten medfører således, at de pågældende tekniske forskrifter ikke finder anvendelse og, som konsekvens heraf, ikke kan gøres gældende over for enkeltpersoner.

Yderligere oplysninger om notifikationsproceduren fås ved henvendelse til:

Europa-Kommissionen

GD for Erhvervs politik, Afdeling F1

B-1049 Bruxelles

E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Se ligeledes på internetsiden: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

For yderligere oplysninger om disse notifikationer, bedes De rette henvendelse til de nationale afdelinger, hvis liste er fremstillet nedenfor:

## LISTE OVER NATIONALE MYNDIGHEDER, SOM HAR TIL OPGAVE AT FORVALTE DIREKTIV 98/34/EF

**BELGIEN**

BELNotif

*Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

North Gate III — 4e étage

Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-lan 16

B-1000 Bruxelles/Brussel

Websted: <http://www.mineco.fgov.be>

P. Descamps

Tlf. (32-2) 206 46 89

Fax (32-2) 206 57 46

E-post: [belnotif@mineco.fgov.be](mailto:belnotif@mineco.fgov.be)**DANMARK***Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Websted: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren

Tlf. (45) 35 46 66 89 (direct)

Fax (45) 35 46 62 03

E-post: Laila Østergren — [loe@ebst.dk](mailto:loe@ebst.dk)Birgitte Spühler Hansen — [bsh@ebst.dk](mailto:bsh@ebst.dk)Fælles e-post for notifikationsmeddelelser: [noti@ebst.dk](mailto:noti@ebst.dk)**TYSKLAND***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**Referat XA2*

Scharnhorststraße 34—37

D-10115 Berlin

Websted: <http://www.bmwa.bund.de>

Christina Jäckel

Tlf. (49) 30 20 14 63 53

Fax (49) 30 20 14 53 79

E-post: [infonorm@bmwa.bund.de](mailto:infonorm@bmwa.bund.de)**GRÆKENLAND***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Tlf. (30-210) 778 17 31

Fax (30-210) 779 88 90

ELOT

Acharon 313

GR-111 45 Athens

E. Melagrakis

Tlf. (30-210) 212 03 00

Fax (30-210) 228 62 19

E-post: [83189\\_in@elot.gr](mailto:83189_in@elot.gr)**SPANIEN***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras**Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y**Comunicaciones y de Medio Ambiente*

Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Esther Pérez Peláez

Tlf. (34) 913 79 84 64

Fax (34) 913 79 84 01

E-post: [d83-189@ue.mae.es](mailto:d83-189@ue.mae.es)**FRANKRIG***Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau

Tlf. (33) 153 44 97 04

Fax (33) 153 44 98 88

E-post: [suzanne.piau@industrie.gouv.fr](mailto:suzanne.piau@industrie.gouv.fr)

Françoise Ouvrard

Tlf. (33) 153 44 97 05

Fax (33) 153 44 98 88

E-post: [francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr](mailto:francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr)**IRLAND**

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Tony Losty

Tlf. (353-1) 807 38 80

Fax (353-1) 807 38 38

E-post: [lostyt@nsai.ie](mailto:lostyt@nsai.ie)**ITALIEN***Ministero delle Attività produttive**Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività**Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio FI*

Via Molise 2

I-00187 Roma

Websted: <http://www.minindustria.it>

V. Correggia

Tlf. (39) 06 47 05 22 05

Fax (39) 06 47 88 78 05

E-post: [vincenzo.correggia@minindustria.it](mailto:vincenzo.correggia@minindustria.it)

E. Castiglioni

Tlf. (39) 06 47 05 26 69

Fax (39) 06 47 88 77 48

E-post: [enrico.castiglioni@minindustria.it](mailto:enrico.castiglioni@minindustria.it)**LUXEMBOURG***SEE — Service de l'Énergie de l'État*

34, avenue de la Porte-Neuve

BP 10

L-2010 Luxembourg

J. P. Hoffmann

Tlf. (352) 469 74 61

Fax (352) 22 25 24

E-post: [see.direction@eg.etat.lu](mailto:see.direction@eg.etat.lu)

**NEDERLANDENE**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Ebel Van der Heide  
Tlf. (31-50) 523 21 34

Hennie Boekema  
Tlf. (31-50) 523 21 35

Tineke Elzer  
Tlf. (31-50) 523 21 33  
Fax (31-50) 523 21 59

Fælles e-post: Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**ØSTRIG**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Websted: <http://www.bmwa.gv.at>

Brigitte Wikgolm  
Tlf. (43-1) 711 00 58 96  
Fax (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80  
E-post: post@tbt.bmwa.gv.at

**PORTUGAL**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Websted: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina  
Tlf. (351) 21 294 82 36 of 81 00  
Fax (351) 21 294 82 23  
E-post: MOn dina@mail.ipq.pt

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Besøgsadresse: Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsingfors

og  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsingfors

Postadresse:  
PO Box 32  
FIN-00023 Valtioneuvosto  
Websted: <http://www.ktm.fi>

Heli Malinen  
Tlf. (358-9) 16 06 36 27  
Fax (358-9) 16 06 46 22  
E-post: heli.malinen@ktm.fi

Katri Amper  
Fælles e-post: maaraykset.tekniset@ktm.fi

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm  
Websted: <http://www.kommers.se>  
Kerstin Carlsson  
Tlf. (46-8) 690 48 82 eller (46-8) 690 48 00  
Fax (46-8) 690 48 40 eller (46-8) 30 67 59  
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se  
Fælles e-post: 9834@kommers.se

**DET FORENEDE KONGERIGE**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Websted: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Philip Plumb  
Tlf. (44) 207 215 15 64 of 14 88  
Fax (44) 207 215 15 29  
E-post: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk  
Fælles e-post: 98-34@dti.gov.uk

**EFTA — ESA**

EFTA Surveillance Authority  
Rue de Trèves/Trierstraat 74  
B-1040 Bruxelles

Websted: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Thor Petursson  
Tlf. (32-2) 286 18 71  
Fax (32-2) 286 18 00  
E-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat  
Rue de Trèves/Trierstraat 74  
B-1040 Bruxelles

Websted: <http://www.efta.int>

Kathleen Byrne  
Tlf. (32-2) 286 17 34  
Fax (32-2) 286 17 42  
E-post: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int  
kathleen.byrne@efta.int

**TYRKIET**

Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade  
Inönü Bulvarı — Emek — Ankara

Websted: <http://www.dtm.gov.tr>

Saadettin Doğan  
Tlf. (90-312) 212 88 00 eller 20 44  
(90-312) 212 88 00 eller 25 65

Fax (90-312) 212 87 68  
E-post: dtsabbil@dtm.gov.tr

### Meddelelse til erhvervsdrivende i banansektoren

(2004/C 49/03)

1. Med forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten vedrørende Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union vil Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer <sup>(1)</sup> og Kommissionens forordning (EF) nr. 896/2001 om gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår ordningen for indførsel af bananer til EF <sup>(2)</sup> være gældende for Cypern, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Malta, Polen, Slovakiet og Slovenien fra den 1. maj 2004.

2. På baggrund af ovenstående bør der opstilles:

- a) en liste over erhvervsdrivende, der kan betegnes som traditionelle erhvervsdrivende i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 896/2001, og som har foretaget primærimport af bananer fra tredjelande til de nye medlemsstater i den senere tid (2000-2002), og over de mængder primærimport, som disse erhvervsdrivende har indført i den pågældende periode
- b) en liste over erhvervsdrivende, der kan betegnes som ikke-traditionelle erhvervsdrivende i henhold til artikel 6 i nævnte forordning, og som for egen regning har indført friske bananer til de nye medlemsstater i årets løb 2002 eller 2003 til en toldværdi af mindst 1,2 mio. EUR.

3. De i punkt 2 ovenfor nævnte erhvervsdrivende, der er etableret i EU i dets sammensætning den 30. april 2004, bør give sig til kende over for de ansvarlige myndigheder i den medlemsstat, hvor de er registreret. Erhvervsdrivende, der endnu ikke er registreret, bør give sig til kende over for myndighederne i en medlemsstat efter eget valg som anført nedenfor.

En lignende procedure bør følges af de pågældende erhvervsdrivende i de nye medlemsstater under ansvar af de myndigheder, der udpeges af disse medlemsstater.

4. På baggrund af ovenstående bør de pågældende erhvervsdrivende, der er etableret i EU, helst inden den 1. marts 2004 indgive følgende til de ansvarlige myndigheder:

- a) en tilkendegivelse af, at de ønsker at blive anerkendt som traditionelle A/B-erhvervsdrivende i de nye medlemsstater, og en angivelse af de mængder primærimport (netto vægt), der blev foretaget i de nye medlemsstater i årene 2000-2002

eller

- b) en tilkendegivelse af, at de ønsker at blive anerkendt som ikke-traditionelle erhvervsdrivende, med en erklæring om, at de har indført bananer for egen regning til de nye medlems-

stater i 2002 eller 2003 til en toldværdi af mindst 1,2 mio. EUR.

5. De erhvervsdrivende, der har indgivet en interessetilkendegivelse i henhold til punkt 4 ovenfor, bør med henblik på den nødvendige kontrol holde den dokumentation, medlemsstaterne har brug for, til rådighed som bevis for, at de kommer i betragtning som traditionelle eller ikke-traditionelle erhvervsdrivende, og for de indførte mængder.

- a) De dokumenter, som ansøgerne skal forelægge for at bevise, at de kan betegnes som traditionelle erhvervsdrivende, kan være følgende:

— en købsaftale med en tredjelandproducent

— konnossement, ladningsmanifest

— forsikringspolice

— originaleksemplarer eller attesterede kopier af salgsfakturaer

— faktura over betaling af transport

— faktura over betaling af forsikring (inklusive rejseforsikring)

— faktura over betaling af varer

og ethvert andet relevant dokument, som beviser, at der er tale om primærimport i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 896/2001 til de nye medlemsstater.

De fakturæer, der er betalt, skal ledsages af de relevante beviser for betaling.

- b) De dokumenter, som ansøgerne skal forelægge for at bevise, at de kan betegnes som ikke-traditionelle erhvervsdrivende, kan være følgende:

— bevis for optagelse i medlemsstatens handelsregister eller andet alternativt bevis, som de nævnte myndigheder kan acceptere, og

— bevis for, at der er indført bananer, i form af udnyttede importlicenser eller, hvis en sådan licens ikke var obligatorisk, de relevante tolldokumenter sammen med

— en kopi af en attest fra en uafhængig, autoriseret revisor, som dokumenterer, at kravet om import til en værdi af mindst 1,2 mio. EUR er opfyldt, eller en kopi af de tilhørende tolldokumentation, som er attesteret af toldmyndighederne.

<sup>(1)</sup> EFT L 47 af 25.2.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2587/2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 13).

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 8.5.2001, s. 6. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1439/2003 (EUT L 204 af 13.8.2003, s. 30).

6. Denne meddelelse foregriber ikke de foranstaltninger, som Kommissionen måtte træffe med henblik på anvendelsen af toldkontingentordningen for import af bananer til EF efter EU's udvidelse. Navnlig indskrænker de erhvervsdrivendes forelæggelse af oplysningerne i henhold til punkt 4 ovenfor ikke forpligtelsen til at ansøge i henhold til artikel 4, stk. 1, og artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 896/2001 og indebærer ikke godkendelse eller anerkendelse af nogen rettigheder under den pågældende importordning.

7. De myndigheder i medlemsstaterne, der er ansvarlige for at opstille listen over erhvervsdrivende og fastslå de afsatte mængder, er følgende:

#### **Belgien**

Bureau d'Intervention et de Restitution belge/  
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau  
Rue de Trèves/Trierstraat 82  
B-1040 Bruxelles/Brussel

#### **Danmark**

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
Direktoratet for Fødevarer Erhverv; Eksportstøttekontoret  
Kampmannsgade 3  
DK-1780 København V

#### **Tyskland**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
Referat 322  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main

#### **Grækenland**

OPEKEPE (ex-GEDIDAGEP)  
Directorate Fruits and Vegetables, Wine and Industrial Products  
241, Acharnon Street  
GR-10446 Athens

#### **Spanien**

Ministerio de Economía  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid

#### **Frankrig**

Office de Développement de l'économie agricole des  
Départements d'Outre-Mer (ODEADOM)  
31, Quai de Grenelle  
F-75738 Paris Cedex 15

#### **Irland**

Department of Agriculture and Rural Development  
Horticulture Division  
Agriculture House (7W)  
Kildare Street  
Dublin 2  
Ireland

#### **Italien**

Ministero delle Attività Produttive  
DG Politica Commerciale e Gestione Regime Scambi — Div. II  
Viale Boston 25  
I-00144 Roma

#### **Luxembourg**

Ministère de l'Agriculture/  
Administration des Services Techniques de l'Agriculture  
Service de l'Horticulture  
16, Route d'Esch  
Boîte postale 1904  
L-1014 Luxembourg

#### **Nederlandene**

Produktschap Tuinbouw  
Louis Pasteurlaan 6  
Postbus 280  
2700 AG Zoetermeer  
Nederland

#### **Østrig**

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft  
Umwelt und Wasserwirtschaft  
Abteilung III 10 — Obst, Gemüse, Sonderkulturen  
Stubenring 1  
A-1012 Wien

#### **Portugal**

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais  
sobre o Consumo  
Direcção de Serviços de Licenciamento  
Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega  
P-1149-060 Lisboa

#### **Finland**

Maa- ja Metsätalousministeriö  
PL 30  
FIN-00023 Valtioneuvosto

#### **Sverige**

Jordbruksverket  
Vallgatan 8-10  
S-551 82 Jönköping

#### **Det Forenede Kongerige**

Rural Payments Agency  
External Trade Division  
Lancaster House  
Hampshire Court  
Newcastle Upon Tyne  
NE4 7YH  
United Kingdom

**Anmeldelse af en planlagt fusion****(Sag COMP/M.3330 — Bertelsmann/Métropole Télévision (M6))**

(2004/C 49/04)

**(EØS-relevant tekst)**

1. Den 13. februar 2004 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden RTL Group SA (»RTL«, Luxembourg), der kontrolleres af Bertelsmann AG (»Bertelsmann«, Tyskland) passivt erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele virksomheden Métropole Télévision (»M6«, Frankrig) som følge af afhændelsen af Suez SA's aktier i M6.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
  - RTL: free-access-tv, tv-produktion, radiospredning og multimedia-aktiviteter,
  - Bertelsmann: udgivelse af bøger og magasiner, musik, tv og relaterede ydelser i mediesektoren,
  - M6: audiovisuelle aktiviteter, inklusive drift af nationale jordbaserede free-access-kanaler i Frankrig.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3330 — Bertelsmann/Métropole Télévision (M6), kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.



**Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.3347 — Schneider Electric/MGE — UPS)**

(2004/C 49/05)

**(EØS-relevant tekst)**

Den 5. februar 2004 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 304M3347. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

---

## III

*(Oplysninger)*

## KOMMISSIONEN

**Meddelelse om indkaldelse af forslag — Støtte til landbrugsproduktionen i Haiti****EuropeAid/119092/C/G/HT**

(2004/C 49/06)

Europa-Kommissionen indkalder forslag til rehabilitering af strukturerne for kunstvandingsanlæg og støtte til brugerorganisationerne på dette område samt støtte til rehabilitering og vedligeholdelse af en landevej i Haitis nordvestlige og sydøstlige departementer, som vil blive finansieret af EU's program 2002 om fødevarer sikkerheden i Haiti.

Den endelige tekst til retningslinjerne for ansøgere er til rådighed hos Europa-Kommissionens delegation i Haiti, Delmas 60, Impasse Brave n° 1, Pétiion-Ville, Port au Prince, Haïti, og på følgende internetadresse:

<http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

Fristen for indgivelse af forslag er den 27. maj 2004 kl. 16.00.

---